











	Κυριακή		søndag		Sunnuntai		Söndag		Nedela		Neděle		Zondag		SU		SO		DO		DI		DO		ZO
	Δευτέρα		mandag		Maanantai		Måndag		Ponelok		Pondělí		Maandag		MO		MO		LU		LU		LU		MA
	Τρίτη		tirsdag		Tiistai		Tisdag		Utorok		Úterý		Dinsdag		TU		DI		MA		MA		MA		DI
	Τετάρτη		onsdag		Keskiviikko		Onsdag		Streda		Středa		Woensdag		WE		MI		ME		ME		MI		WO
	Πέμπτη		torsdag		Torstai		Torsdag		Štvrtok		Čtvrtek		Donderdag		TH		DO		GI		JE		JU		DO
	Παρασκευή		fredag		Perjantai		Fredag		Piatok		Pátek		Vrijdag		FR		FR		VE		VE		VI		VR
	Σάββατο		lørdag		Lauantai		Lördag		Sobota		Sobota		Zaterdag		SA		SA		SA		SA		SA		ZA



Bedienungsanleitung1-3



Mode d'emploi4-6



Modalità d'uso7-9



Operating Instructions10-12



Návod13-15



Návod na obsluhu16-18



Gebruiksaanwijzing19-21



Instrukcja obsługi22-24



Bruksanvisning25-27

Bedienungsanleitung

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieser Wanduhr mit Mondphasen und Innen-Temperaturanzeige. Ihre Wanduhr hat folgende Funktionen:

Funktionen:

- Große LCD Anzeige
- Innen-Thermometer
- Kalender (6 Sprachen)
- Wanduhr oder Tischuhr
- 2. Zeitzone
- Batteriestandsanzeige
- Mondphasenanzeige
- Benötigt 1 AA Batterie

Symbol Bedeutung

	Empfangskontrolle
	Sommerzeit
AM	AM (12-Stundenanzeige)
PM	PM (12-Stundenanzeige)
DAY	MO bis SO (6 Sprachen)
DATE	Datum
MONTH	Monat
	Zweite Zeitzone
°C	Grad Celsius
°F	Grad Fahrenheit
	Batteriestandsanzeige

Inbetriebnahme

Wählen Sie die korrekte Zeitzone CET/UK mit dem Schieber auf der Gehäuserückseite. CET bedeutet Central European Time = Einstellung für Zentraleuropa.

UK ist die Einstellung, die für Großbritannien benötigt wird.

Batteriefachdeckel (Gehäuserückseite) öffnen. Batterie einsetzen (Die zweite Batterie dient als Reserve). Batteriefachdeckel wieder schließen. Wenn die Empfangskontrolle blinkt, empfängt die Uhr das Funksignal.

Nach ca. 3 Minuten erscheint vollautomatisch die absolut präzise Uhrzeit und die vollständige Anzeige des Datums. Der Stellvorgang ist abgeschlossen. Die Empfangskontrolle leuchtet.

12/24 Stunden Formatauswahl

Drücken und halten Sie 3 Sek. MODE, die Stunden blinken und der 12 Stunden- (AM/PM) oder 24 Stundenmodus kann durch Druck auf °C/°F ausgewählt werden. Die Stunden blinken für ca. 60 Sek.

Danach ist der Modus wie gewünscht eingestellt. Drücken und halten Sie 3 Sek. UP+DOWN gleichzeitig. Wenn die Empfangskontrolle blinkt, empfängt die Uhr das Funksignal.

Sommer / Winterzeitumstellung

Bei ausreichenden Empfangsverhältnissen innerhalb der Sendereichweite stellt sich Ihre Funkuhr automatisch zum exakten Zeitpunkt um.

Mögliche Störquellen für den Empfang

Sollte sich Ihre Funkuhr nach spätestens 3 Minuten nicht auf die genaue Uhrzeit eingestellt haben, ist der Empfang gestört. Bitte wiederholen Sie den Startvorgang nach einem Standortwechsel. Nur bei extrem schlechten Empfangslagen, starken Gebäude-dämpfungen (metallische Bauelemente) oder atmosphärischen Störungen kann sich der Einstellvorgang verzögern.

An Störquellen im Haushalt sind neben nicht entstörten Haushaltsgeräten in erster Linie Fernsehgeräte und Personal Computer zu erwähnen.

Im Störbereich von etwa 2 m um eingeschaltete Fernsehgeräte gelingt es Ihrer Funkuhr nicht, die Zeitlegramme zu empfangen. Im Interesse eines ungestörten Empfanges sollte Ihre Funkuhr nicht in direkter Nachbarschaft von möglichen Störquellen aufgestellt werden.

Wenn die Uhr kein Funksignal erhält, kann Sie manuell eingestellt werden..

Uhrzeit einstellen

Drücken und halten Sie **MODE** etwa 3 Sekunden, die Stundenziffern blinken und können mit Druck auf **UP** oder **DOWN** eingestellt werden.

Drücken Sie die °C/°F Taste um den 12 oder 24 Stunden Modus auszuwählen.

Drücken Sie **MODE**, die Minutenziffern blinken und können mit Druck auf **UP** oder **DOWN** eingestellt werden.

Drücken Sie **MODE**, die Jahresziffern blinken und können mit Druck auf **UP** oder **DOWN** eingestellt werden.

Drücken Sie **MODE**, die Monatsziffern blinken und können mit Druck auf **UP** oder **DOWN** eingestellt werden.

Drücken Sie **MODE**, die Datumsanzeige blinkt und kann mit Druck auf **UP** oder **DOWN** eingestellt werden.

Drücken Sie **MODE**, die Anzeige kehrt zur Normalzeit zurück.

Kalender

Sie können die Wochentagsanzeige auf englisch, deutsch oder italienisch umstellen. Drücken und halten Sie **DOWN** etwa 10 Sekunden, ein Kürzel für die Sprache erscheint: **EN für englisch**, **GE für Deutsch**, **FR für Französisch**, **IT für Italienisch**, **SP für Spanisch**, **DU für Niederländisch**

2. Zeitzone

Drücken und halten Sie **UP** etwa 3 Sekunden, um die 2. Zeitanzeige aufzurufen. Das "F" Symbol erscheint. Drücken und halten Sie **UP** etwa 3 Sekunden, um zur Normalzeit zurückzukehren.

Einstellen der 2. Zeitzone

In der 2. Zeitanzeige drücken und halten Sie **MODE** etwa 3 Sekunden, die Stundenziffern blinken und können mit Druck auf **UP** oder **DOWN** eingestellt werden.

Drücken Sie **MODE**, die 2. Zeitzone erscheint.

Temperatur

Drücken Sie die °C / °F Taste, um die Temperaturanzeige in Celsius oder Fahrenheit einzustellen.

Batteriewechselanzeige

Wenn die Batterien zu schwach werden, um die Uhr in Betrieb zu halten, leuchtet die Batteriewechselanzeige auf.

Die Batterien sollten schnellstmöglich ersetzt werden.

Mondphasen

Ihre Funkwanduhr ist mit einer Mondphasenanzeige ausgestattet. Die 8 Mondphasen sind:

Symbol	Bedeutung
--------	-----------

●	Vollmond
◐	Abnehmender Mond
◑	Halbmond (Letztes Viertel)
◒	Abnehmender Halbmond
○	Neumond
◔	Zunehmender Halbmond
◕	Halbmond (1. Viertel)
◖	Zunehmender Mond

Garantie

Für diesen Artikel leisten wir 3 Jahre Garantie. Die Garantiezeit beginnt ab dem Verkaufsdatum (Kassenbon, Kaufbeleg). Innerhalb dieser Zeit beheben wir sämtliche Mängel, die auf Material und Fertigungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos. Ausgenommen sind Batterien. Für Beschädigungen, die auf unsachgemäße Behandlung, wie z.B. Sturz, Stoß, Wasser zurückzuführen sind, besteht kein Garantieanspruch.

Senden Sie Ihr sorgfältig verpacktes Produkt bitte an folgende Service-Adresse:

inter-quartz gmbh
Valterweg 27A
65817 Eppstein
Tel.: 06198 - 571825
Fax: 06198 - 571826

Technische Fragen beantworten wir auch gerne im Internet www.inter-quartz.de

digi-tech ®, Valterweg 27A, DE-65817 Eppstein

Mode d'emploi

Félicitations ! Vous venez d'acheter cette horloge murale radiopilotée qui indique les phases de la Lune et la température ambiante. Elle possède les fonctions suivantes :

Fonctions

Affichage LCD de grandes dimensions
Thermomètre d'intérieur
Calendrier (3 langues)
Horloge murale ou de table
Heure d'été/d'hiver
2e fuseau horaire
Indication de l'état des piles
Indication des phases lunaires
Pour 1 piles AA

Symbol	Bedeutung
--------	-----------

📶	Contrôle de la réception
AM	AM (affichage par 12h)
PM	PM (affichage par 12h)
DAY	LUN à DIM (6 langues)
DATE	Date
MONTH	Mois
🔋	2 fuseau horaire
°C	Degrés Celsius
°F	Degrés Fahrenheit
🔌	Etat des piles

Mise en service

Sélectionnez le fuseau de votre choix (CET ou UK) au moyen du curseur disposé au dos du boîtier. CET est l'acronyme de Central European Time. En le sélectionnant, vous réglez votre horloge sur l'heure d'Europe centrale. UK correspond au réglage nécessaire pour obtenir l'heure en vigueur au Royaume-Uni.

Fermeture pour le boîtier pile (à la dot de l'appareil) ouvert. Mettre la Pille (la deuxième pile c'est en réserve). Fermeture pour le boîtier pile de nouveau fermer. Lorsque le symbole du contrôle de réception clignote, cela signifie que l'horloge reçoit le signal radio. Après 3 minutes environ, l'horloge indique l'heure de manière totalement automatique et avec une précision absolue, ainsi que le libellé complet de la date. La procédure de réglage est terminée. Le symbole du contrôle de réception brille en continu.

Sélection du mode d'affichage 12 / 24

Appuyez sur **MODE** pendant 3 secondes, l'affichage des heures clignote et vous pouvez sélectionner le mode d'affichage des heures en 12 ou 24 unités (AM/PM) par simple pression de la touche °C/°F. L'affichage des heures clignote pendant env. 60 secondes. Le mode d'affichage est alors réglé comme vous le souhaitez. Appuyez sur **UP+DOWN** pendant 3 secondes. Lorsque le symbole du contrôle de réception clignote, cela signifie que l'horloge reçoit le signal radio.

Basculement heure d'hiver-heure d'été

Si les conditions de réception du signal sont satisfaisantes dans la zone couverte par l'émetteur, votre horloge radiopilotée passera toute seule de l'heure d'hiver à l'heure d'été et inversement.

Sources possibles de perturbation de la réception

Si votre horloge n'est pas à l'heure exacte après 3 minutes au plus, cela veut dire que la réception du signal est perturbée. Répétez la procédure de départ après avoir changé l'horloge de place.

Seules des conditions de réception extrêmement mauvaises, une forte atténuation du signal par des éléments structurels de votre logement (matériaux de construction métalliques) ou des perturbations atmosphériques sont de nature à retarder la procédure de réglage.

En dehors des appareils électroménagers non déparasités, les téléviseurs et les ordinateurs personnels constituent les principales sources domestiques d'interférences.

Dans un rayon d'environ 2 m, les parasites émis par un poste de télévision allumé empêcheront votre horloge de recevoir les télégrammes de temps. Pour éviter toute perturbation de la réception, il est conseillé de ne pas installer son horloge à proximité immédiate d'une source potentielle d'interférences.

Lorsque l'horloge ne reçoit pas de signaux radio, il est cependant possible de la régler manuellement.

Réglage de l'heure

Appuyez sur **MODE** pendant environ 3 secondes. Les chiffres des heures clignotent et peuvent être modifiés en appuyant sur **UP** ou **DOWN**.

Appuyez sur la touche °C / °F pour sélectionner le mode d'affichage en 12 ou 24 heures.

Appuyez sur **MODE**, les chiffres des minutes clignotent et peuvent être modifiés en appuyant sur **UP** ou **DOWN**.

Appuyez sur **MODE**, les chiffres des années clignotent et peuvent être modifiés en appuyant sur **UP** ou **DOWN**.

Appuyez sur **MODE**, les chiffres des mois clignotent et peuvent être modifiés en appuyant sur **UP** ou **DOWN**.

Appuyez sur **MODE**, l'affichage de la date clignote et peut être modifié en appuyant sur **UP** ou **DOWN**.

Appuyez sur **MODE**. L'affichage revient à l'heure normale.

N.B. : Lorsque l'horloge ne reçoit pas de signaux radio, elle ne peut être réglée qu'en mode manuel. Si elle a déjà reçu un signal radio, appuyez sur **MODE** pendant environ 3 secondes pour activer le réglage manuel. Pour procéder à un réglage rapide, appuyez sur la touche **UP** ou **DOWN** et gardez-la enfoncée.

Calendrier

Vous pouvez afficher les jours de la semaine en anglais, en allemand ou en italien.

Appuyez sur **DOWN** pendant environ 10 secondes.

Une abréviation de la langue apparaît : **EN** pour l'anglais, **GE** pour l'allemand, **FR** pour la France et **I** pour l'italien.

2° fuseau horaire

Pour activer le 2° fuseau horaire, appuyez sur **UP** pendant environ 3 secondes. Le symbole « **F** » apparaît. Appuyez sur **UP** pendant environ 3 secondes pour revenir à l'heure normale.

Réglage du 2° fuseau horaire

Après avoir affiché l'heure du 2° fuseau horaire, appuyez sur **MODE** pendant environ 3 secondes. Les chiffres des heures clignotent et vous pouvez les paramétrer en appuyant sur **UP** ou **DOWN**.

Appuyez sur **MODE**. Le 2° fuseau horaire apparaît.

Température

Appuyez sur la touche **C/F** pour obtenir l'affichage de la température en degrés Celsius ou Fahrenheit.

Indicateur de remplacement des piles

Lorsque les piles sont sur le point d'être vides, un voyant s'allume pour vous en informer. Il est conseillé de les changer au plus vite.

Phase lunaires

Votre horloge murale radiopilotée est équipée d'un affichage des phases de la Lune. Elles sont au nombre de 8 :

<u>Symbol</u>	<u>Bedeutung</u>
●	Pleine Lune
◐	Lune décroissante
◑	Dernier quartier
○	Lune décroissante
○	Nouvelle lune
◓	Lune croissante
◒	Premier quartier
◔	Lune croissante

Garantie

Nous accordons une garantie de 3 ans à ce produit. La période de garantie débute le jour de son acquisition (ticket de caisse, preuve d'achat). Pendant cette période, nous remédions gratuitement à tous vices d'origine matérielle et de fabrication. Les piles sont exclues de la garantie. La garantie ne couvre pas les détériorations dues à un emploi non conforme, comme par ex. celles dues à une chute, un choc, l'eau.

Hotline gratuite:

www.inter-quartz.de

00800 5515 6616

digi-tech®, Valterweg 27A, DE-65817 Eppstein





Modalità d'uso

Ci congratuliamo con Lei per l'acquisto dell'orologio da parete con indicatore delle fasi lunari e della temperatura per interni. Questo orologio è dotato delle seguenti funzioni:

Funzioni:

- opzione ora UK (United Kingdom) e opzione ora CET (Central European Time)
- grande display a cristalli liquidi
- termometro per interni
- calendario in 3 lingue
- orologio da parete o da tavolo
- indicatore ora estiva/invernale
- 2 zone temporali
- indicazione di batteria in esaurimento
- indicatore delle fasi lunari
- per 1 batterie AA

Simbolo Significato

	ricezione del controllo
	ora estiva
AM	AM (orario in 12 ore)
PM	PM (orario in 12 ore)
DAY	da lun. a dom. (6 lingue)
DATE	data
MONTH	mese
	2 zone temporali
°C	Gradi Celsius
°F	Gradi Fahrenheit
	indicaz. batteria in esaurim.

Messa in funzione

sceglia la zona temporale corretta CET/UK a mezzo del chiavistello sul retro della cassa dell'orologio CET (Central European Time = impostazione dell'ora per l'Europa centrale. UK (United Kingdom) = impostazione dell'ora britannica.

Aprire il coperchio del vano batteria (sul retro). Inserire la batteria (la seconda batteria è di riserva) Richiudere il coperchio del vano batteria. Richiudere il vano delle batterie. Quando il controllo di ricezione lampeggia l'orologio recepisce il segnale radio. Dopo ca. 3 minuti appaiono automaticamente l'ora e la data esatta. La procedura di impostazione è terminata. Il controllo di ricezione si illumina.

Scelta del formato 12/24 ore

Premere **MODE** e mantenere la pressione per 3 secondi, le ore lampeggeranno - premendo ora °C/°F si potrà scegliere il modo 12/24 ore o (AM/PM) Le ore lampeggeranno per circa 60 secondi e il Modo desiderato sarà stabilito. Premere **UP+DOWN** e mantenere la pressione per 3 secondi. Quando il controllo di ricezione lampeggia l'orologio recepisce il segnale radio.

Impostazione ora estiva ed invernale

L'ora esatta viene impostata automaticamente se le condizioni di ricezione nel raggio di trasmissione sono sufficienti.

Eventuali fattori di disturbo della ricezione

Se nel giro di 3 minuti non dovesse apparire automaticamente l'ora esatta, la ricezione è disturbata.

Ripetete la procedura dall'inizio dopo aver cambiato il luogo di ricezione.

L'impostazione dell'ora potrebbe essere compromessa se le condizioni di ricezione del luogo sono pessime o se vi sono forti smorzamenti del campo magnetico a causa di elementi di costruzione in metallo o disturbi atmosferici.

Sono da considerare fattori di disturbo tutti gli elettrodomestici non schermati in primo luogo televisori e pc.

Se l'orologio si trova in un raggio di distanza di 2 metri da un televisore non schermato non sarà in grado di aggiornare i dati dell'ora.

Per garantire una ricezione indisturbata del vostro orologio non posizionatelo nelle vicinanze di eventuali fonti di disturbo.

Se l'impostazione dell'ora non dovesse avvenire automaticamente potete regolare l'ora manualmente.

Impostare l'ora

Tenere premuto su **MODE** ca. 3 secondi le cifre orarie lampeggiano e possono essere regolate premendo su **UP** o **DOWN**.

Premere il tasto °C/°F per scegliere il modo 12 o 24 ore.

Premete su **MODE** le cifre dei minuti lampeggiano e possono essere regolate premendo su **UP** o **DOWN**.

Premete su **MODE** le cifre relative all'anno lampeggiano e possono essere regolate premendo su **UP** o **DOWN**.

Premete su **MODE** le cifre mensili lampeggiano e possono essere regolate premendo su **UP** o **DOWN**.

Premete su **MODE** l'indicazione della data lampeggia e può essere regolate premendo su **UP** o **DOWN**.

Premete su **MODE** per tornare all'indicazione dell'ora normale.

N. B. : l'ora può essere impostata manualmente solo se l'orologio non riceve il segnale radio. Se invece ha già ricevuto il segnale radio tenete premuto su **MODE** per ca. 3 secondi in modo da attivare l'impostazione manuale. Per un'impostazione rapida tenete premuto su **UP** o **DOWN**.

Calendario

Potete optare per l'indicazione dei giorni settimanali in lingua inglese, tedesca e italiana. Tenete premuto su **DOWN** per ca. 10 secondi apparirà un'abbreviazione : EN per inglese, GE per tedesco, I per italiano.

2 zone temporali

Tenete premuto su **UP** per ca. 3 secondi per regolare la seconda zona temporale. Apparirà la lettera "F".
Tenete premuto su **UP** per ca. 3 secondi per tornare all'ora normale.

Impostazione della seconda zona temporale

Per cambiare la zona temporale tenete premuto su **UP** per ca. 3 secondi le cifre orarie lampeggeranno e potranno essere regolate tenendo premuto su **UP** o **DOWN**.

Premete su **MODE**- apparirà la seconda zona temporale

Temperatura

Premere sul tasto C / F per impostare la lettura in gradi Celsius o Fahrenheit.

Sostituzione delle batterie

Se le batterie si stanno esaurendo si accenderà una spia di allarme per mantenere in funzione le batterie. Nel frattempo però le batterie dovranno essere sostituite al più presto.

Fasi lunari

L'orologio è dotato di un indicatore delle fasi lunari. Le 8 fasi lunari sono le seguenti:

Symbol	Bedeutung
--------	-----------

●	Luna piena
◐	Luna calante
◑	Mezaalune (fase dell'ultimo quarto)
○	Luna calante
○	Luna nuova
◓	Mezzaluna crescente
◔	Mezzaluna (fase del primo quarto)
◕	Luna crescente

Garanzia

Questo articolo e' garantito per 3 anni. La garanzia decorre dalla data di acquisto (scontrino, ricevuta fiscale). Durante questo periodo garantiamo senza nessun costo aggiuntivo qualsiasi difetto dovuto al materiale e a errori di finitura. Sono escluse le batterie. Non verranno riconosciuti danni dovuti ad un uso non appropriato (esempio: caduta, colpi, acqua). Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo orologio.

Servizio Hotline gratuito:
www.inter-quartz.de
00800 5515 6616

digi-tech ®, Valterweg 27A, DE-65817 Eppstein

Instructions

Congratulations on your purchase of this LCD-wallclock with moon-phase and thermometer. Your wallclock has the following features:

Features:

Large LCD-display
Thermometer
Calendar (6 languages)
Wall mountable or desktop
Foreign time indicator
Battery charge indicator
Moon phase indicator
Runs with 1 AA Battery

Symbol	Meaning
--------	---------

📶	reception status
☀	summer time
AM	AM (12-hour display)
PM	PM (12-hour display)
DAY	MO to SU (6 languages)
DATE	date
MONTH	month
🌐	2nd time zone
°C	degrees Celsius
°F	degrees Fahrenheit
🔋	battery charge indicator

Activation

Select the correct timezone with the slide switch on the back of the clock. CET is Central European Time as recieved from the DCF signal.
Pull off the battery cover at the back of the clock.
Insert 1 AA battery. The second battery is included as a replacement.
Replace the battery cover.

Reception of the DCF signal is indicated by the flashing reception signal.
After 3 minutes the clock will have set itself correctly.

The reception signal will be displayed continuously to indicate successful time-setting.

12/24 hour format selection

Press and hold the **MODE** button for 3 seconds. The hours will blink and the 12 hour (AM/PM) or 24 hour mode can be selected by pressing °C/°F. The hours will blink for 60 seconds after which the selected format is set. Press and hold **UP+DOWN** together for 3 sec.

Reception of the DCF signal is indicated by the flashing reception signal.

Summer/Wintertime:

With sufficient reception your radio controlled clock will re-set itself automatically at the exact time.

Possible sources of interference:

If your clock has not set itself automatically after approximately 3 minutes have elapsed, something must be interfering with the radio signal. Please repeat the setting process after bringing the clock to a different location.

The setting procedure will only be delayed in cases of extremely bad reception, caused by heavy building insulation (metal building materials) or atmospheric interference.

Household causes for interference can be found in appliances where interference has not been eliminated, most commonly televisions and personal computers.

Your radio controlled clock cannot receive the radio signals in the vicinity (ca. 2m) of televisions that are turned on.

In the interest of undisturbed reception, your radio controlled clock should not be set up near possible sources of interference.

Time setting

Press and hold **MODE** for 3 sec., the hour digits will blink and can be set using the **UP** or **DOWN** buttons.

Press °C/°F to select 12 or 24 hour mode.

Press **MODE**, the minute digits will blink and can be set using the **UP** or **DOWN** buttons.

Press **MODE**, the year digits will blink and can be set using the **UP** or **DOWN** buttons.

Press **MODE**, the month digits will blink and can be set using the **UP** or **DOWN** buttons.

Press **MODE**, the date display will blink and can be set using the **UP** or **DOWN** buttons.

Press **MODE** to return to normal time mode.

Calendar

To change the weekday display among english, german and italian press and hold the **DOWN** button for 3sec.. An abbreviation for the language will appear: **EN** for english, **GE** for german, **FR** for french, **IT** for italian, **SP** for spanish, **DU** for dutch

Foreign Time Display

Press and hold **UP** for 3 sec. to access the 2nd time zone display. The "F" symbol will appear.

Press and hold **UP** for 3 sec. to return to normal time.

Setting Foreign Time

While in foreign time mode, press and hold **MODE** for 3sec.. The hour digits will be blink and can be set with **UP** and **DOWN**.

Press **MODE** to get to the 2nd time zone.

Temperature

Press the **C / F** button to set the temperature display to °Celsius or °Fahrenheit.

Battery Level Indicator

If the battery charge drops below the level necessary for operation of the clock, the battery indicator will light up. The battery should be replaced as soon as possible.

Moonphase

Your clock will display the following moon phases:

<u>Symbol</u>	<u>Meaning</u>
●	Full Moon
◐	Waning gibbous
◑	Last Quarter
◒	Waning Crescent
○	New Moon
◓	Waxing Crescent
◔	First Quarter
◕	Waxing Gibbous

Warranty

This product has a 3 year warranty. The warranty period starts on the day of purchase (sales receipt). Within this period we repair any defects due to material or production fault free-of-charge. This does not include batteries. For any defects which are due to improper use, for example in cases of dropping, hitting, contact with water, the right to claim under warranty ceases to apply.

Free service hotline:
www.inter-quartz.de
TEL: 00800 5515 6616

digi-tech ®, Valterweg 27A, DE-65817 Eppstein





Návod

Blahopřejeme Vám k nákupu těchto nástěnných hodin řízených rádiem s ukazatelem fází měsíce a vnitřním teploměrem. Vaše rádiem řízené nástěnné hodiny mají následující funkce:

Funkce:

- velký LCD displej
- vnitřní teploměr
- kalendář (6 jazyky)
- nástěnné nebo stolní hodiny
- 2 časová pásma
- ukazatel stavu baterií
- ukazatel fází měsíce
- na 1 baterie AA

Symbol Význam

	kontrola příjmu
	letní čas
AM	AM (12 hod.cykklus)
PM	PM (12 hod.cykklus)
DAY	MO plus SO (6 jazyky)
DATE	datum
MONTH	měsíc
	časové pásmo
°C	stupně Celsia
°F	stupně Fahrenheita
	ukazatel stavu baterií

Uvedení do provozu

Páčkou na zadní straně pouzdra si navolte časové pásmo CET/UK

CET znamená středoevropský čas

UK je seřízení, které platí pro Velkou Británii.

Speciální víčko pro baterii (zadní strana pláště) otevřít.

Baterii vsadit (druhá baterie slouží jako rezervní)

Speciální víčko pro baterii opět zavřít.

Jestliže bliká kontrola příjmu, pak hodiny přijímají signál.

Po asi 3 minutách se automaticky objeví naprosto přesný čas a datum.

Seřizování je ukončeno. Kontrola příjmu svítí.

Výběr 12/24 hodinového režimu

Stiskněte a 3 sekundy držte MODE, ukazatel hodin bliká a 12 hodinový (AM/PM) nebo 24 hodinový režim je možné si pomoci tlačítka °C/°F vyvolit. Ukazatel hodin bliká přibližně 60 sek.. Pak je nastaven zvolený režim. Stiskněte a 3 sekundy držte **UP+DOWN**.

Jestliže bliká kontrola příjmu, pak hodiny přijímají signál

Nastavení letního/zimního času

Jestliže jsou dobré příjmové podmínky, pak se při změně času hodiny automaticky seřídí.

Možné zdroje rušení příjmu

Pokud se hodiny nejspozději do 3 minut neseřídí na správný čas, pak je příjem rušen. Změňte umístění hodin a opakujte celý postup znovu.

V případě extrémně špatných podmínek příjmu, silné izolace budovy (kovové stavební části) nebo atmosférických poruch se může doba nastartování prodloužit.

Ke zdrojům rušení v domácnosti patří vedle neodrušených přístrojů do domácnosti v první řadě televizory a počítače.

Vaše hodiny nebudou přijímat signál ve vzdálenosti od 2 metrů od zapnutého televizoru. V zájmu nerušeného příjmu by Vaše hodiny neměly být přímo vedle možných zdrojů rušení.

Jestliže hodiny nemají rádiový signál, je možné je seřídít ručně.

Seřízení času

Stiskněte tlačítko **MODE** a držte ho stisknuté asi 3 sekundy. Bliká údaj hodiny a stisknutím **UP** nebo **DOWN** můžete nastavit správnou hodinu.

Stiskněte °C/°F tlačítko, aby ste si vyvolili 12 nebo 24 hodinový režim.

Stiskněte tlačítko **MODE**, bliká údaj minuty a stisknutím **UP** nebo **DOWN** můžete seřídít minuty.

Stiskněte tlačítko **MODE**, bliká údaj rok a stisknutím **UP** nebo **DOWN** můžete seřídít rok.

Stiskněte tlačítko **MODE**, bliká údaj měsíc a stisknutím **UP** nebo **DOWN** můžete seřídít měsíc.

Stiskněte tlačítko **MODE**, bliká údaj dne a stisknutím **UP** nebo **DOWN** můžete seřídít den.

Stiskněte tlačítko **MODE** a vrátí se správný čas.

Kalendář

Názvy dnů v týdnu můžete mít anglicky, německy nebo italsky. Stiskněte **DOWN** a držte stisknutý po dobu 10 sekund, objeví se zkratky názvů jazyků: EN pro angličtinu, GE pro němčinu, FR pro francouštinu, IT pro italsčinu, SP pro španělštinu, DU pro nizozemštinu

2. časové pásmo

Abyste vyvolali 2.časové pásmo, stiskněte **UP** a držte stisknutý po dobu 3 sekund . Objeví se symbol "F". Pro vrácení do normálního času stiskněte opět **UP** a držte stisknutý asi 3 sekundy.

Seřízení 2.časového pásma

Stiskněte **MODE** v 2.časovém pásmu a držte stisknutý asi 3 sekundy. Bliká údaj hodiny a stisknutím **UP** nebo **DOWN** můžete seřizovat.

2.časové pásmo se objeví stisknete -li **MODE**.

Teplota

Chcete-li seřídít teplotu na stupně C nebo F, stiskněte tlačítko C/F.

Ukazatel výměna baterií

Jsou-li baterie příliš slabé na to, aby udržovaly hodiny v provozu, rozsvítí se ukazatel výměny baterií. Baterie by se měly vyměnit co nejdříve.

Fáze měsíce

Vaše nástěnné hodiny jsou vybaveny ukazatelem fází měsíce. 8 měsíčních fází je:

Symbol	Význam
●	úplněk
◐	měsíc ubývá
◑	půlměsíc (3.čtvrtna)
◒	ubývající půlměsíc
○	nov
◔	srpek přibývá
◕	půlměsíc (1.čtvrtna)
◖	přibývajícím měsíc

Záruka:

Na produkt poskytujeme záruku v délce 3 roky. Záruční doba začíná běžet dnem zakoupení (datum prodejního dokladu). V záruční době zdarma opravíme vady, které jsou zapříčiněny chybou materiálu a zpracováním při výrobě. To se netýká baterií. Záruka sa nevztahuje na poškození způsobené nesprávným používáním, např. pádem, nárazem, stykem s vodou. Bezplatná servisní linka:
www.inter-quartz.de
support@inter-quartz.de
TEL: 0800 142 315

digi-tech ©, Valterweg 27A, DE-65817 Eppstein

Návod na obsluhu

Blahoželáme Vám k zakúpeniu týchto rádiových nástenných hodín s ukazovaním fáz Mesiaca a izbovej teploty. Vaše rádiové nástenné hodiny majú nasledujúce funkcie:

Funkcie:

- veľký LCD displej
- teplomer izbovej teploty
- kalendár (v 6 jazykoch)
- nástenné alebo stolové hodiny
- letný / zimný čas
- stav batérie
- fázy Mesiaca
- AA batérie

Symbol VÝZNAM

	kontrola príjmu
	letný čas
AM	AM (12-hodinový formát)
PM	PM (12-hodinový formát)
DAY	Po až Ne (v 6 jazykoch)
DATE	dátum
MONTH	mesiac
	2. časová zóna
°C	stupeň Celzia
°F	stupeň Fahrenheitu
	stav batérie

Uvedenie do činnosti

Prepínačom na zadnej strane krytu hodín zvolíte správnu časovú zónu CET/UK. CET znamená Central European Time = nastavenie času pre strednú Európu. UK je nastavenie času užívaného vo Veľkej Británii. Špeciálne veko pre batériu (zadná strana púzdra) otvoríť. Batériu vložiť (druhá batéria slúži ako náhradná) Špeciálne veko pre batériu opäť zavrieť. Keď bliká symbol kontroly príjmu, znamená to, že hodiny prijímajú rádiový signál. Po asi 3 minútach sa na displeji automaticky objaví úplne presný čas a celý dátum.

Proces nastavenia času je ukončený. Symbol kontroly príjmu svieti.

Výber 12/24 hodinového režimu

Stlačte a 3 sekundy držte **MODE**, ukazovateľ hodín bliká a 12 hodinový (AM/PM) alebo 24 hodinový režim je možné si pomocou tlačítka °C/°F navoliť. Ukazovateľ hodín bliká približne 60 sek.. Potom je nastavený zvolený režim. Stlačte a 3 sekundy držte **UP+DOWN**. Keď bliká symbol kontroly príjmu, znamená to, že hodiny prijímajú rádiový signál

Zmena letného / zimného času

Pri dostatočnom prijme vo vysielacom dosahu sa Vaše rádiové hodiny na letný / zimný čas nastaví automaticky v exaktnom okamihu.

Možné zdroje rušenia príjmu

Nenastaví sa na Vašich hodinách presný čas po najneskôr 3 minútach, znamená to, že príjem je rušený. V takomto prípade zmeňte stanovisko a zopakujte štartovací proces.

Iba vo veľmi zlých polohách príjmu, pri silných tlmeniach budov (kovovými stavebnými elementami) alebo pri atmosférických rušeniach sa proces nastavenia môže oneskoriť.

Zdrojmi rušenia v domácnosti by vedľa neodrušených domácich spotrebičov mohli v prvom rade byť televízory a osobné počítače.

V rušenom okruhu približne 2 m okolo zapnutého televízora sa Vaším rádiovým hodinám nepodarí prijímať časové telegramy. V záujme nerušeného príjmu by Vaše rádiové hodiny nemali byť postavené v bezprostrednej blízkosti možných zdrojov rušenia.

V prípade, že sa hodiny nenachádzajú v dosahu rádiového signálu, môžu sa nastaviť manuálne.

Nastavenie času

Stlačte a držte tlačítko **MODE** približne 3 sekundy, blikať začnú hodinové číslice, stlačením **UP** alebo **DOWN** nastavíte hodinu.

Stlačte °C/°F tlačítko, aby ste si zvolili 12 alebo 24 hodinový režim.

Stlačte tlačítko **MODE**, blikať začnú minútové číslice, stlačením **UP** alebo **DOWN** nastavíte minútu.

Stlačte tlačítko **MODE**, blikať začnú číslice rokov, stlačením **UP** alebo **DOWN** nastavíte rok.
Stlačte tlačítko **MODE**, blikať začnú číslice mesiacov, stlačením **UP** alebo **DOWN** nastavíte mesiac.

Stlačte tlačítko **MODE**, blikať začnú číslice dní, stlačením **UP** alebo **DOWN** nastavíte deň.
Stlačte tlačítko **MODE** a vrátite sa k normálnemu času.

Kalendár

Ukazovanie dní týždňa môžete nastaviť v anglickom, nemeckom alebo talianskom jazyku. Stlačte a držte tlačítko **DOWN** približne 10 sekundy, potom sa objaví skratka pre jazyk: EN pre angličtinu, GE pre nemčinu, FR pre francúzštinu, IT pre taliančinu, SP pre španielčinu, DU pre holandštinu

2. časová zóna

Stlačte a držte tlačítko **UP** približne 3 sekundy, aby ste vyvolali ukazovanie 2. časovej zóny. Objaví sa symbol "F".

Stlačte a držte tlačítko **UP** približne 3 sekundy, aby ste sa vrátili k normálnemu času.

Nastavenie 2. časovej zóny

Za ukazovania 2. časovej zóny stlačte a držte tlačítko **MODE** približne 3 sekundy, blikať začnú hodinové číslice a stlačením **UP** alebo **DOWN** nastavíte hodinu. Stlačte tlačítko **MODE** a 2. časová zóna sa objaví.

Teplota

Stlaète tlačítko C /F, aby ste nastavili ukazovanie teploty v stupňoch Celzia alebo Fahrenheitu.

Výmena batérií

Keď batérie zoslabnú natoľko, že nebudú môcť hodiny udržiavať v prevádzke, rozsvieti sa symbol signalizujúci výmenu batérii. Batérie by sa potom mali čo najrýchlejšie vymeniť.

Fázy Mesiaca

Vaše rádiové nástenné hodiny ukazujú fázy Mesiaca. 8 fáz Mesiaca sú nasledujúce:

Symbol	VÝZNAM
●	spln
◐	ubúdajúci mesiac
◑	polmesiac (posledná štvrt')
◒	ubúdajúci polmesiac
○	nov
◔	pribúdajúci polmesiac
◕	polmesiac (1. štvrt')
◖	pribúdajúci mesiac

Záruka

Na produkt poskytujeme záruku v dĺžke 3 roky. Záručná lehota začína plynúť dňom zakúpenia (dátum predajného dokladu). V záručnej lehote zdarma opravíme chyby, ktoré sú zapríčinené chybou materiálu a spracovaním pri výrobe. To sa netýka batérií. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené nesprávnym použitím, napr. pádom, nárazom, stykom s vodou.

Bezplatná servisná linka:

www.inter-quartz.de
support@inter-quartz.de
TEL: 0800 004449

digi-tech ®, Valterweg 27A, DE-65817 Eppstein

Handleiding

Wij feliciteren u met de aankoop van de wandklok met maanfase en binnen- temperatuuraanduiding. Uw wandklok heeft de volgende functies:

Functies:

- Grote LCD aanduiding
- Binnenthermometer
- Kalender (6 talen)
- Wandklok of tafelklok
- 2 Tijdzones
- Batterijstandaanduiding
- Maanfaseaanduiding
- Voor 1 AA batterij

Symbol

Symbol	Betekenis
	Ontvangstcontrole
	Zomertijd
AM	AM (12-uurs aanduiding)
PM	PM (12-uurs aanduiding)
DAY	MO tot SO (6 talen)
DATE	Datum
MONTH	Maand
	2. Tijdzone
°C	Graden Celsius
°F	Graden Fahrenheit
	Batterijstandaanduiding

In gebruik name:

Draai de correcte tijdzone CET/UK met de schijf op de rugzijde. CET betekent Central European Time = instelling voor Centraal Europa.

UK is de instelling die voor Groot Brittannië wordt gebruikt.

Batterijvak (op de achterzijde van het toestel) openen. Batterij in het vak plaatsen (De tweede batterij is een reserve)

Batterijvak terug sluiten.

Batterijvakdeksel weer sluiten. Tijdens de synchronisatie van het DCF signaal knippert de aanduiding.

Na ca. 3 minuten verschijnt automatisch de absoluut precieze tijd en de volledige aanduiding van de datum.

De handelingen zijn afgesloten. De ontvangstcontrole licht op.

12/24 uur vormkeuze

Druk en houd u 3 sec. **MODE**, de uren blinken en de 12 uur-(AM/PM) of 24 uur modus kan door druk op °C/°F gekozen worden. De uren blinken voor ca. 60 sec. Daarna is de modus als gewenst ingesteld. Druk en houd u 3 sec. **UP+DOWN**. Tijdens de synchronisatie van het DCF signaal knippert de aanduiding.

Zomer-/wintertijd instelling:

Bij voldoende ontvangstverhoudingen binnen het zenderbereik stelt de klok zich automatisch in naar het exacte tijdstip.

Mogelijke storingen voor de ontvangst:

Stelt de klok zich niet na 3 minuten in op de exacte tijd dan is de ontvangst verstoord. Herhaal de voorgaande handelingen na het verplaatsen van de klok.

Alleen bij extreem slechte ontvangst, sterke gebouwdempingen (metalen bouwelementen) of atmosferische storingen kan het instellen vertragen.

Aan storingen in het huishouden moet men in eerste instantie denken aan de televisie en de computer. In het storingsbereik van ongeveer 2 meter lukt het de klok niet om de tijdtelegram te ontvangen. Zet de klok niet neer in de nabijheid van storingsgevoelige voorwerpen.

Wanneer de tijd geen signaal geeft, dan kan deze manueel worden ingesteld.

Tijd instellen

Druk en houdt de **MODE** toets ca. 3 seconden vast de urenknijfers knippen en kunnen met de toets **UP** en **DOWN** worden ingesteld.

Drukt U de °C/°F toets om de 12 of 24 uur modus te kiezen.

Druk op de **MODE** toets de minuutknijfers knippen en kunnen met de toets **UP** en **DOWN** worden ingesteld.

Druk op de **MODE** toets de jaarcijfers knippen en kunnen met de toets **UP** en **DOWN** worden ingesteld. Druk op de **MODE** toets de maandcijfers knippen en kunnen met de toets **UP** en **DOWN** worden ingesteld.

Druk op de **MODE** toets de datum knippers en kan met de toets **UP** en **DOWN** worden ingesteld.

Druk op de **MODE** toets de aanduiding keert terug naar de normale tijd.

Kalender:

U kunt de dagaanduiding in het Engels, Duits of Italiaans instellen. Druk en houdt de **DOWN** toets ca. 10 seconden vast, een afkorting van de taal verschijnt: EN voor engels, GE voor Duits, FR voor Frans, IT voor Italiaans, SP voor Spaans, DU voor Nederlands.

Tweede tijdzone:

Druk en houdt de **UP** toets ca. 3 seconden vast, om de tweede tijdzone in te stellen. Het "F" symbool verschijnt.

Druk en houdt de **UP** toets ca. 3 seconden vast, om naar de normale tijd terug te keren.

Instellen van de tweede tijdzone:

In de tweede tijdzone, druk en houdt de **MODE** toets ca. 3 seconden vast de urenknijfers knippen en kunnen met de toets **UP** en **DOWN** worden ingesteld.

Druk op de **MODE** toets de tweede tijdzone verschijnt.

Temperatuur:

Druk op de C/F toets om de temperatuur aanduiding in Celcius en Fahrenheit in te stellen.

Batterijwissel aanduiding:

Wanneer de batterij te zwak wordt om de tijd in bedrijf te houden, licht de batterijwissel aanduiding op. De batterijen moeten zo snel mogelijk verwisseld worden.

Maanfase:

De wandklok is met een maanfase aanduiding uitgerust. De 8 maanfases zijn:

Symbol Betekenis

●	Volle maan
◐	Verminderde maan
◑	Halve maan (laatste kwart)
◒	Verminderde maan
○	Nieuwe maan
◓	Toenemende halve maan
◔	Halve maan (kwart)
◕	Toenemende maan

Garantie

Op dit artikel geven we 3 jaar garantie. De garantie begint op de verkoopdatum (kassabon). In deze tijd worden alle storingen die voortvloeien uit materiaal- of productiefouten kosteloos verholpen. Uitgesloten van de garantie zijn batterijen. Voor beschadigingen, voortvloeiend uit onrechtmatig gebruik, zoals bijvoorbeeld het laten vallen, stoten of met water in aanraking brengen, kan geen garantie worden gegeven.

Kostenloze hotline service:

www.inter-quartz.de

support@inter-quartz.de

TEL: 00800 5515 6616

digi-tech ®, Valterweg 27A, D-65817 Eppstein

Instructie obsługi

Gratulujemy zakupu zegara ściennego na fale radiowe wskazującego także fazy księżyca i temp. wewnątrz pomieszczeń. Funkcje zegara:

Funkcje:

- CET (czas Europy Środkowej) lub UK (wybór czasu przełącznikiem)
- Duży ekran ciekokrystaliczny LCD
- Termometr wewnątrz
- Kalendarz (w 6 językach)
- Zegar ścienny lub zegar stołowy
- Wskaźnik czasu letniego i czasu zimowego
- Druga strefa czasu
- Wskaźnik naładowania baterii
- Wskaźnik faz księżyca
- Na 1 baterie AA

Symbol Bedeutung

⌚	Kontrola odbioru
S	Czasu letniego
AM	AM (formacie 12 godzinnym)
PM	PM (formacie 12 godzinnym)
DAY	Dni tygodnia
DATE	Datę
MONTH	Miesiąc
☒	Druga strefa czasu
°C	Celsius
°F	Fahrenheit
🔋	Wskaznik wymiany baterii

Uruchomienie

Element przesuwany na tylnej ścianie pozwala wybrać właściwą strefę czasu CET lub UK CET oznacza czas środkowo-europejski = ustawienie dla Europy Środkowej. Ustawienie na UK konieczne jest w Wielkiej Brytanii. Otworzyć pokrywkę przegródki na baterie (tylna strona obudowy).

Włożyć baterię (druga bateria zapasowa).

Pokrywkę przegródki na baterie ponownie zamknąć.

Gdy zaczniesz migać kontrola odbioru, to zegar rozpoczyna odbiór fal radiowych. Po upływie ok. 3 minut zegar automatycznie i absolutnie precyzyjnie wyświetla czas i pełną datę.

Ustawienie jest zakończone. Świeci się kontrola odbioru.

12-24 wybór formatu

Przycisnąć i przytrzymać 3 sekundy **MODE**, godziny migotają i ten 12 godzinny (AM/PM) albo 24 godzinny takt może być przez przycisk na C/F wybrany.

Godziny migotają około 60 sekund. Później jest ten MODUS jak według życzenia ustawiony. Przycisnąć i przytrzymać 3 sekundy **UP+DOWN**. Gdy zaczniesz migać kontrola odbioru, to zegar rozpoczyna odbiór fal radiowych

Ustawienie na czas letni lub zimowy

W przypadku wystarczającego odbioru nadawanych fal zegar przestawia się automatycznie na dokładny czas.

Możliwe źródła zakłóceń w odbiorze

Gdy zegar nie ustawi się w przeciągu trzech minut na dokładny czas, to są zakłócenia w odbiorze fal. W tym przypadku zegar należy ustawić w innym miejscu i ponowić start.

Ustawienie zegara może zostać zakłócone na skutek złego dla odbioru fal miejsca ustawienia, zbyt silnego uszczelnienia budynku (elementy metalowe) lub zakłóceń atmosferycznych.

Wśród źródeł zakłóceń w gospodarstwach domowych należy obok urządzeń bez ekranowania wymienić przede wszystkim telewizor i komputer.

Obszar zakłóceń wokół włączonego telewizora wynosi 2 m i w tym obszarze nie uda się zegarowi odebrać telegramów czasowych. Aby odbiór odbywał się bez zakłóceń, należy zegar na fale radiowe ustawić z dala od źródeł zakłóceń.

Jeżeli zegar nie odbiera sygnału fal radiowych, to można go również ustawić ręcznie.

Ustawienie czasu.

Przycisnąć i trzymać przycisk **MODE** przez ok. 3 sek., aż zaczną migać cyfry godzin. Teraz można je ustawić naciskając **UP** lub **DOWN**.

Proszę nacisnąć taste °C/°F, żeby wybierać między 12 a 24 godzinnym trybem

Ponownie nacisnąć **MODE**. Teraz migają cyfry minut, które ustawimy naciskając **UP** lub **DOWN**.

Ponownie nacisnąć **MODE**. Teraz migają cyfry roku, które ustawimy naciskając **UP** lub **DOWN**.

Ponownie nacisnąć **MODE**. Teraz migają cyfry miesięcy i ustawiamy naciskając **UP** lub **DOWN**.

Ponownie nacisnąć **MODE**. Teraz miga wskaźnik daty, którą ustawiamy naciskając **UP** lub **DOWN**.

Jeszcze raz nacisnąć przycisk **MODE**. Zegar wraca do czasu zwykłego.

Uwaga: Zegar można ustawić ręcznie tylko wtedy, gdy nie odbiera on fal radiowych. Jeśli zegar odebrał już sygnał fal, nacisnąć przycisk **MODE** i trzymać przez ok. 3 sekundy, aby aktywować ustawienie ręczne. Przycisnąć i trzymać przycisk **UP** lub **DOWN** dla szybkiego ustawienia.

Kalendarz

Wskaźnik dni tygodnia można ustawić na język angielski, niemiecki lub włoski.

Przycisnąć i trzymać **DOWN** przez ok. 10 sek., aż ukaże się skrót: EN dla języka angielskiego, GE dla niemieckiego lub I dla włoskiego.

Druga strefa czasowa

Przycisnąć i trzymać przycisk **UP** przez ok. 3 sek., aż pojawi się symbol "F" oznaczający przestawienie na drugą strefę czasową.

Przycisnąć i trzymać przycisk **UP** przez ok. 3 sek., aby powrócić do zwykłego czasu.

Ustawienia w drugiej strefie czasowej

W drugiej strefie także nacisnąć i trzymać **MODE** przez ok. 3 sek., aż zaczną migać cyfry godzin, które ustawimy naciskając **UP** lub **DOWN**.

Naciskać **MODE**, aż ukaże się druga strefa czasu.

Temperatura

Dla ustawienia wskazań temp. na stopnie Celsiusa lub Fahrenheita należy przycisnąć **C** lub **F**.

Wskaźnik wymiany baterii

Jeżeli baterie będą za słabe dla pracy zegara, zaświeci się wskaźnik wymiany baterii. W tym przypadku należy jak najszybciej wymienić baterie.

Fazy księżyca

Zegar ścienny na fale radiowe wskazuje także 8 kolejnych faz księżyca:

Symbol Znaczenie

●	PEŁNIA KSIĘŻYCA
◐	KSIĘŻYC MAŁEJĄCY
◑	PÓŁKSIĘŻYC (OSTATNIA KWADRA)
○	KSIĘŻYC MAŁEJĄCY
○	NÓW
◒	PÓŁKSIĘŻYC PRZYBIERAJĄCY
◓	PÓŁKSIĘŻYC (PIERWSZA KWADRA)
●	KSIĘŻYC PRZYBIERAJĄCY

Gwarancja

Na ten artykuł udzielamy 3 lata gwarancji. Okres gwarancji zaczyna się od daty zakupu (paragon, dokument kupna). W tym czasie bezpłatnie usuwamy szkody, związane z samym materiałem lub błędami produkcji. Uszkodzenia, które powstały wskutek nieodpowiedniego użytkowania np. upadek, uderzenie, woda, nie są objęte gwarancją. Życzymy Państwu przyjemności z używania zegarka.

Bezpłatna infolinia:
www.inter-quartz.de
00800 44 11 493

digi-tech®, Valterweg 27A, DE-65817 Eppstein




Bruksanvisning

Vi gratulerar dig till köpet av denna radiostyrda väggklocka med månfasvisning och inomhustermometer. Den radiostyrda väggklockan har följande funktioner:

Funktioner:

- CET (centraleuropeisk tid) eller UK-tid (väljs med omkopplare)
- Stort LCD-fönster
- Inomhustermometer
- Kalender (6 språk)
- Vägg- eller bordsklocka
- Sommar-/Vintertidsvisning
- 2:a tidszon
- Batteriövervakning
- Månfasvisning
- avsedd för 1 st AA-batterier

Symbol Betydelse

	Mottagningskontroll
	Sommartid
AM	AM (12-timmarsvisning)
PM	PM (12-timmarsvisning)
DAY	Måndag till söndag (6 språk)
DATE	Datum
MONTH	Månad
	2:a tidszonen
°C	Grader Celsius
°F	Grader Fahrenheit
	Batteriladdning

Idrifttagning

Välj rätt tidszon CET/UK med skjutomkopplaren på sidan av höljet.
CET betyder centraleuropeisk tid = inställning för centraleuropa.
UK är den inställning som används för Storbritannien.
Öppna locket till batterifacket (baksidan av höljet).
Lägg i batteriet (det andra batteriet är ett reservbatteri)
Stäng locket till batterifacket."
Då mottagningskontrollen blinkar tar klockan emot radiosignalen.
Efter c:a 3 minuter visas helt automatiskt den absolut exakta tiden och fullständigt datum.
Inställningsförfarandet är avslutat.
Mottagningskontrollen lyser.

val av 12- eller 24-timmars format

Tryck på och håll ner **MODE**-knappen i tre sekunder. Timvisningen blinkar och du kan välja 12- eller 24-timmars format genom att trycka på °C/°F-tangenten. Sedan blinkar timvisningen i 60 sekunder. Efter det är timmars visningsformat inställt som önskat. Tryck på och håll ner **UP+DOWN**-knappen. Då mottagningskontrollen blinkar tar klockan emot radiosignalen.

Omställning sommar/vintertid.

Vid tillräckligt goda mottagningsförhållanden inom sändarens räckvidd ställer den radiostyrda klockan automatiskt om sig vid exakt tidpunkt.

Möjliga störningskällor som kan påverka mottagningen

Om den radiostyrda klockan efter högst 3 minuter inte har ställt in sig på den exakta tiden är mottagningen störd. Placera klockan på ett annat ställe och upprepa startförfarandet.

Endast vid extremt dåliga mottagningsförhållanden, stor dämpning i byggnader (metalliska byggelement) eller atmosfäriska störningar kan inställningen fördröjas.

Vid sidan av inte avstörda hushållsmaskiner kan i första hand TV-apparater och datorer utgöra störningskällor i bostaden.

Inom ett område av 2 m från en inkopplad TV-apparat kan den radiostyrda klockan inte ta emot tidsignalen. För att få en störningsfri mottagning bör den radiostyrda klockan inte ställas upp i omedelbar närhet av möjliga störningskällor.

Om klockan inte får någon tidsignal kan den ställas in manuellt.

Inställning av klockan

Tryck in och håll **MODE**-knappen intryckt i c:a 3 sekunder, timsiffrorna blinkar och kan ställas in med **UP**- och **DOWN**-knapparna.

Tryck på °C/°F-tangenten för att välja 12- eller 24-timmarsformat.

Tryck på **MODE**-knappen, minutsiffrorna blinkar och kan ställas in med **UP**- och **DOWN**-knapparna.

Tryck på **MODE**-knappen, årssiffrorna blinkar och kan ställas in med **UP**- och **DOWN**-knapparna.

Tryck på **MODE**-knappen, månadssiffrorna blinkar och kan ställas in med **UP**- och **DOWN**-knapparna.

Tryck på **MODE**-knappen, datumvisningen blinkar och kan ställas in med **UP**- och **DOWN**-knapparna.

Tryck på **MODE**-knappen, visningen går tillbaka till normal tidvisning.

OBS. Klockan kan endast ställas in manuellt om den inte tar emot någon tidsignal. Om klockan redan tagit mot en tidsignal får du trycka in och hålla **MODE**-knappen intryckt i c:a 3 sekunder för att aktivera den manuella inställningen. Tryck och håll **UP**- eller **DOWN**-knappen intryckt för snabbinställning.

Kalender

Veckodagarnas namn kan ställas in på engelska, tyska eller italienska. Tryck och håll nere **DOWN**-knappen c:a 10 sekunder, en förkortning för språket visas; EN för engelska, GE för tyska och I för italienska.

2:a tidszonen

Tryck in och håll nere **UP**-knappen c:a 3 sekunder för att anropa den 2:a tidszonen. "F"-symbolen visas.

Tryck in och håll nere **UP**-knappen c:a 3 sekunder för att återgå till normal tidvisning.

Inställning av den 2:a tidszonen

Medan den 2:a tidszonen är anropad trycker du ned och håller fast **MODE**-knappen c:a 3 sekunder, timsiffrorna blinkar och kan ställas in genom att trycka på **UP**- och **DOWN**-knapparna.

Då **MODE**-knappen trycks in visas den 2:a tidszonen.

Temperatur

Tryck in C/F-knappen för att skifta mellan Celsius- och Fahrenheitvisning.

Batteribyte

Då batterierna blivit för svaga för att driva klockan visas en symbol för batteribyte. Batterierna bör då bytas snarast möjligt.

Månfaser

Den radiostyrda klockan är försedd med visning av månens faser. De 8 månfaserna är följande:

Symbol	Betydelse
●	Fullmåne
◐	Avtagande
◑	Halvmåne (sista kvarteret)
◒	Avtagande
○	Nymåne
◓	Tilltagande halvmåne
◔	Halvmåne (1:a kvarteret)
◕	Tilltagande måne

Garanti:

Denna produkt har 3 års garanti. Garantiperioden börjar från och med försäljningsdatumet (kassakvitto, köpverifikation). Inom denna tid åtgärdar vi utan kostnad samtliga brister som beror på material- och tillverkningsfel. Gäller ej för batterier. För skador som beror på olämplig behandling, som t. ex. fall, stötar, vatten, ges ingen garanti.

Gratis telefonservice: 00800 5515 6616